

## Informations sur le retraitement des ventilateurs Servo pour une utilisation d'urgence pendant le COVID-19

Compte tenu de la situation actuelle concernant le Coronavirus COVID-19, nous souhaitons fournir par la présente des conseils relatifs au retraitement des ventilateurs Servo, c'est-à-dire le nettoyage et la désinfection entre deux patients.

Les méthodes et les instructions du Manuel de l'utilisateur, Nettoyage et maintenance (ci-après Manuel de nettoyage) sont les alternatives de retraitement recommandées pour les ventilateurs Servo.

Toutefois, dans le cas où aucune des méthodes ou aucun des agents désinfectants décrits dans le Manuel de nettoyage ne pourrait être disponibles, les informations suivantes vous guideront dans le choix des méthodes de retraitement d'urgence pour une utilisation à court terme durant la pandémie de COVID-19. Veuillez utiliser l'une des méthodes recommandées dans le Manuel de nettoyage dès qu'elles seront disponibles.

Les instructions de retraitement des surfaces du ventilateur et de la cassette expiratoire peuvent indiquer le même principe actif mais avec des concentrations différentes. Effectuer toujours un contrôle avant utilisation après chaque retraitement.

### Retraitement de surface

Les matériaux utilisés sur les surfaces extérieures des ventilateurs Servo, y compris les accessoires matériels indiqués dans le Manuel de nettoyage, tolèrent les substances actives énumérées ci-dessous.

| Principe actif                        | Détails   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Alcool</b>                         | Éthanol et/ou isopropanol jusqu'à 70 %.   |
| <b>Ammonium quaternaire</b>           | Composé de chlorure d'ammonium quaternaire jusqu'à 0,5 %  |
| <b>Ammonium quaternaire/alcool</b>    | Mélanges de composés de chlorure d'ammonium quaternaire jusqu'à 0,5 % et d'isopropanol jusqu'à 55 % |
| <b>Peroxyde d'hydrogène</b>           | Peroxyde d'hydrogène jusqu'à 0,5 %  |
| <b>Hypochlorite de sodium</b>         | Hypochlorite de sodium jusqu'à 5 %  |
| <b>Peroxymonosulfate de potassium</b> | Peroxymonosulfate de potassium jusqu'à 0,55 % dans une solution désinfectante                       |

L'agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) tient une base de données des agents désinfectants qui répondent aux critères d'utilisation de l'EPA contre le SARS-CoV-2, le virus à l'origine du COVID-19. La liste peut être organisée ou consultée en fonction du principe actif :

- <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>

Différentes marques commercialisent des agents stabilisants, des additifs et des tensioactifs différents. Ceux-ci ne devraient pas endommager la surface pendant une utilisation à court terme, mais risquent de provoquer une décoloration permanente. La décoloration n'est pas couverte par la garantie. En cas d'utilisation de désinfectants autres que ceux indiqués dans le Manuel de nettoyage, il convient d'essuyer les traces de désinfectant avec un tissu doux, non pelucheux, imbibé d'eau afin de minimiser l'exposition à long terme aux produits chimiques.

## Cassette expiratoire

Pour le nettoyage, la cassette expiratoire peut résister à des détergents contenant des enzymes, des adoucisseurs d'eau, des inhibiteurs de corrosion, des émulsifiants et des composés chélatants.

Pour la désinfection, la cassette expiratoire peut tolérer les substances actives énumérées ci-dessous.

| Groupes chimiques                      | Détails   |
|--|---|
| Orthophtalaldéhyde                     | Orthophtalaldéhyde jusqu'à 0,55 %   |
| Alcool                                 | Éthanol ou isopropanol jusqu'à 70 %.  |
| Peroxyde d'hydrogène                   | Peroxyde d'hydrogène jusqu'à 7,5 %  |
| Acide peracétique/peroxyde d'hydrogène | Mélanges d'acide peracétique jusqu'à 0,15 %* et de peroxyde d'hydrogène jusqu'à 3,0 % |

\* L'acide peracétique est parfois appelé acide peroxyacétique

Différentes marques d'agents nettoyants et de désinfectants commercialisent des agents stabilisants, des additifs et des tensioactifs différents. Ceux-ci ne devraient pas endommager la cassette expiratoire pendant une utilisation à court terme, mais risquent de provoquer une décoloration permanente. La décoloration n'est pas couverte par la garantie. Rincer soigneusement les pièces sous l'eau afin d'éliminer toute trace de désinfectant, comme décrit dans le Manuel de nettoyage.

La cassette expiratoire peut tolérer les combinaisons température/temps suivantes des méthodes de retraitement automatisées (voir Manuel de nettoyage pour la procédure appropriée) :

| Méthode  | Détails  |
|--|--|
| Désinfection thermique dans un laveur-désinfecteur | La cassette expiratoire peut être désinfectée thermiquement pendant : <ul style="list-style-type: none"><li>• Au moins 200 cycles à 90 °C (194 °F) pendant 1-5 minutes.</li></ul>  |
| Stérilisation à la vapeur                          | La cassette expiratoire peut résister à la stérilisation à la vapeur pendant : <ul style="list-style-type: none"><li>• Au moins 100 cycles à 132-135 °C (269-275 °F) pendant 5 minutes maximum</li><li>• Au moins 30 cycles à 132-135 °C (269-275 °F) pendant 18-20 minutes</li></ul> Cela couvre les programmes normaux utilisés, p. ex. 4 min à 132 °C ou 3 min à 134 °C<br><br>La cassette expiratoire peut être stérilisée avec ou sans poches ou emballages de stérilisation. |

Un contrôle avant utilisation devra toujours être réalisé après un retraitement pour vérifier si la cassette expiratoire fonctionne.

Cordialement,

Dr Miray Kärnekull  
Directrice médicale  
Maquet Critical Care AB

Jennie Haag  
Directrice de la gestion des produits  
Maquet Critical Care AB